

Betriebsanleitung
Operating instructions
Instructions d'utilisation
Istruzioni operative
Instrucciones de uso

Nr.: A5E33509992



Hinweis

Diese Betriebsanleitung enthält aus Gründen der Übersichtlichkeit nicht sämtliche Detailinformationen zu allen Typen des Produkts und kann auch nicht jeden denkbaren Fall der Aufstellung, des Betriebes oder der Instandhaltung berücksichtigen. Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die örtliche Siemens-Niederlassung bzw. über die Homepage <http://support.automation.siemens.com>. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. In Zweifelsfällen gilt der deutsche Text.

Note

These instructions cannot claim to cover all details of possible equipment variations, nor in particular can they provide for every possible example of installation, operation or maintenance. Further information is obtainable from your local Siemens office or visit our homepage <http://support.automation.siemens.com>. Subject to change without prior notice. The German text applies in cases of doubt.

Note

Pour des raisons de clarté, cette notice ne contient pas toutes les informations de détail relatives à tous les types du produit et ne peut pas non plus tenir compte de tous les cas d'installation, d'exploitation et de maintenance imaginables. Pour de plus amples informations, veuillez-vous adresser à votre agence Siemens ou consultez notre site <http://support.automation.siemens.com>. Sous réserve de modifications techniques. En cas de divergences, le texte allemand fait foi.

Nota

Ai fini della chiarezza le presenti istruzioni operative non contengono tutte le informazioni dettagliate su tutti i tipi del prodotto e non possono nemmeno trattare tutti i casi di installazione, di esercizio o di manutenzione. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla filiale Siemens di zona o consultare la homepage <http://support.automation.siemens.com>. Ci riserviamo eventuali modifiche tecniche. In caso di differenze o problemi è valido il testo tedesco.

Nota

Por razones de claridad, estas instrucciones no contienen todas las informaciones detalladas relativas a todos los tipos del producto ni pueden considerar todos los casos de instalación, de operación y de mantenimiento imaginables. Para más información, contacte con la sucursal local de Siemens o visite la Web <http://support.automation.siemens.com>. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso. En caso de duda, prevalece el texto alemán.

DEUTSCH**Warnhinweise / Gefahr durch elektrischen Schlag / Explosionsgefahr!**

Die PM 1207 ist eine geregelte Stromversorgung, ausgelegt für den Einsatz am einphasigen Wechselstromnetz. Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden. Eine Schutzeinrichtung (Sicherung) und Trenneinrichtung zum Freischalten der Stromversorgung muss vorgesehen werden. Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, fachgerechte Lagerung, Montage und Installation voraus. Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile dieser Geräte unter gefährlicher Spannung. Unsachgemäßer Umgang mit diesen Geräten kann deshalb zu Tod oder schweren Körperverletzungen sowie zu erheblichen Sachschäden führen. Nur entsprechend qualifiziertes Fachpersonal darf an diesem Gerät oder in dessen Nähe arbeiten. Elektrostatisch gefährdete Bauelemente (EGB). Nur geschultes Personal darf das Gerät öffnen. Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für FM Klasse 1, Bereich 2 bzw. Zone 2 beeinträchtigen.

ENGLISH**Warnings / Electric shock hazard / Explosion hazard!**

The PM 1207 is a stabilized power supply designed for operation on single-phase AC systems. The unit must be installed in compliance with the relevant national and/or regional regulations. The supply voltage connection must be made in accordance with standards IEC 60364 and EN 50178. A protective device (fuse) and disconnector for isolating the power supply must be provided. This equipment cannot be guaranteed to operate reliably and without faults unless it has been correctly transported and properly stored, assembled and installed. Certain components in electrical equipment inevitably carry hazardous voltage when the equipment is in operation. Failure to handle the equipment in accordance with prescribed procedures can thus result in severe or fatal injury and/or serious damage to property. All personnel who work on or in the vicinity of the device must be properly trained and qualified. Components susceptible to ElectroStatic Discharge (ESD). The unit must never be opened by personnel who are not properly qualified. Substitution of components may impair suitability for FM Class I, Division 2 or Zone 2.

FRANCAIS**Avertissements / Danger, décharge électrique / Danger d'explosion!**

PM 1207 est une alimentation régulée destinée à être utilisée sur un réseau monophasé à courant alternatif. Pour l'installation de l'appareil, se conformer aux normes spécifiques du pays. Le raccordement à la tension d'alimentation devra se faire selon les normes CEI 60364 et EN 50178. Un dispositif de protection (fusible) et un dispositif de sectionnement devront être prévus pour assurer la coupure de l'alimentation. Un transport adéquat et un stockage, un montage et une installation conformes sont des conditions indispensables pour obtenir un fonctionnement correct et fiable de cet appareil. Lors du fonctionnement d'appareils électriques, certaines parties de l'appareil présentent des tensions dangereuses. L'utilisation incorrecte de ces appareils peut entraîner la mort ou des blessures graves ainsi que des dommages matériels considérables. Seul le personnel qualifié est autorisé à travailler sur cet appareil ou dans sa proximité. Composants sensibles aux décharges électrostatiques (ESD). Seul le personnel qualifié est autorisé à ouvrir l'appareil. La substitution de constituants peut faire perdre la conformité à la FM Classe I, Division 2 ou Zone 2.

ITALIANO**Avvertenze / Pericolo di scossa elettrica / Pericolo di esplosione!**

PM 1207 è un alimentatore di corrente regolato, previsto per l'impiego su rete monofase in corrente alternata. Per l'installazione è necessario rispettare le norme nazionali vigenti in materia. L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità con IEC 60364 e EN 50178. È indispensabile prevedere un dispositivo di protezione (fusibile) e un dispositivo di sezionamento per disinserire l'alimentazione di corrente. Il corretto e sicuro funzionamento di questo apparecchio presuppone un trasporto adeguato nonché un magazzinaggio, un montaggio e un'installazione eseguiti a regola d'arte. Durante il funzionamento degli apparecchi elettrici è inevitabile che determinate parti di essi conducano tensioni pericolose. L'utilizzo improprio di questi apparecchi può pertanto mettere a rischio la vita delle persone o provocare gravi lesioni personali e ingenti danni materiali. Solo il personale adeguatamente qualificato può lavorare su questi apparecchi o nelle loro immediate vicinanze. Componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD). L'apparecchio deve essere aperto soltanto da personale esperto. La sostituzione dei componenti può pregiudicare la conformità alla FM Classe I, Divisione 2 o Zona 2.

ESPAÑOL**Advertencias / ¡Peligro de choque eléctrico / Atmósferas potencialmente explosivas!**

La PM 1207 es una fuente de alimentación estabilizada diseñada para su aplicación en redes monofásicas. A la hora de instalar los equipos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país. La conexión de la tensión de alimentación se tiene que ejecutar conforme a las normas IEC 60364 y EN 50178. En la instalación se tiene que prever un dispositivo de protección y un dispositivo seccionador para la desconexión de la fuente de alimentación. El funcionamiento correcto y seguro de este aparato presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conforme a las prácticas de la buena ingeniería. Al operar aparatos eléctricos es inevitable que determinadas partes de los mismos estén bajo una tensión peligrosa. Por esta razón, el manejo inadecuado de estos aparatos puede causar la muerte o graves lesiones, así como considerables daños materiales. Solo deberá trabajar en este aparato o en sus proximidades personal adecuadamente cualificado. Componentes sensibles a las descargas electrostáticas (ESD) ¡El aparato sólo deberá ser abierto por personal adecuadamente formado. El reemplazo de componentes puede afectar a la aptitud para FM Class I, Division 2 o Zone 2.

Installation und Montage:

Die PM 1207 darf nur von einem qualifizierten Fachmann montiert und verdrahtet werden, der die allgemein gültigen Regeln der Technik und die jeweils gültigen Vorschriften und Normen kennt und beachtet. Das Gerät darf nicht an IT-Systeme angeschlossen werden. Die Stromversorgung ist nur für die Explosionsgefahrenbereiche Class I, Division 2, Groups A, B, C und D oder nicht gefährdete Bereiche geeignet.

⚠ Gefahr / Warnung: Vor Beginn der Installations- oder Wartungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Für Wartungsarbeiten ist eine geeignete Trennvorrichtung zur Trennung vom Versorgungsstromkreis vorzusehen. Schalten Sie die Anlage nicht in feuergefährlicher oder leicht entzündbarer Atmosphäre an bzw. frei. Die PM 1207 ist ein Einbaugerät und somit in einen Verteilerkasten oder Schaltschrank einzubauen. Beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß FM Klasse I, Bereich 2 oder Klasse I, Zone 2, ist das Gerät in einen Schaltschrank oder ein geeignetes Gehäuse einzubauen (mindestens IP54). Es sind Vorkehrungen zu treffen, um zu verhindern, dass die Nennspannung durch vorübergehende Störungen um mehr als 40 % überschritten wird. **Explosionsgefahr:** Trennen Sie das Gerät nicht von spannungsführenden Schaltkreisen, es sei denn, in diesem Bereich befinden sich keine brennbaren Konzentrationen. Der Austausch einer Gerätekomponente kann die Eignung für Class I, Division 2 beeinträchtigen. Bestimmte Chemikalien können die Versiegelungseigenschaften von Materialien beeinträchtigen, die im intern verbauten, versiegelten Relaiselement benutzt werden.

Das Gerät ist auf Normprofilenschienen gemäß EN 60175-35x7,5/15 aufschnappbar. Zur Montage (Fig. A) das Gerät mit den Nasen ① in die Hutschiene ③ einhängen und andrücken, bis der Montageschieber ② einrastet (siehe Seite 7). Wenn das Aufschnappen zu schwer geht, Montageschieber ② etwas lösen, wie es unter Demontage (Fig. B) beschrieben ist. Zur Demontage von der Hutschiene den Montageschieber ② mit Schraubendreher in Pfeilrichtung lösen und Gerät abnehmen. Das Gerät ist auch für Wandmontage geeignet. Dazu die beiden Montageschieber an der Geräterückseite nach außen schieben (Fig. C).

Zum Verdrahten verwenden Sie einen Schraubendreher mit 3mm Klingenbreite (Anzugsmoment 0,5 – 0,6 Nm). Verwenden Sie Kupferleitungen (zugelassen für 65/75 °C) bis zu einer Stärke von 1 x 2,5 mm² (mit/ohne Aderendhülse) oder 2 x 1,5 mm² (ohne Aderendhülse) (Fig. D). Es wird empfohlen die Netzzuleitung und die abgehenden Leitungen getrennt zu verlegen.

Das Gerät ist zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal so zu montieren, dass die Eingangs- und Ausgangsklemmen oben sind. Unterhalb und oberhalb des Gerätes soll mindestens ein Freiraum von je 2 cm eingehalten werden, um die natürliche Konvektion nicht zu behindern.

Parallelschaltung von zwei gleichartigen Geräten zur Leistungserhöhung ist zulässig.

Technische Daten: Alle Angaben gelten, sofern nicht anders angegeben, bei Eingangsspannung AC 230 V und Umgebungstemperatur +25 °C. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

Typ: 24V/2,5A
Bestellnummer: 6EP1332-1SH71

Eingangsdaten:

Eingangsnennspannung $U_{e\text{ nenn}}$: AC 120/230 V (automatische Bereichsumschaltung)
Arbeitsspannungsbereich: AC 85...132/176...264 V
Netzfrequenzbereich: 47...63 Hz
Netzausfallüberbrückung: > 20 ms bei $U_e = 93/187$ V und Nennlast
Eingangsnennstrom $I_{e\text{ nenn}}$: 1,20/0,67 A
Absicherung in der Netzzuleitung: empfohlen: LS-Schalter (IEC 898) 16 A Charakteristik B bzw. 10 A Charakteristik C

Ausgangsdaten:

Ausgangsnennspannung $U_{a\text{ nenn}}$: DC 24 V +/-1%
Restwelligkeit/Spikes: < 150/240 mV_{ss}
Anlaufverzögerung: typisch < 5 Sekunden
Ausgangsüberspannungsschutz: < 33 V
Ausgangsnennstrom $I_{a\text{ nenn}}$: 2,5 A
Einsatzpunkt Strombegrenzung: 2,65 A +/-5%
Maximaler Ausgangsstrom: 2,8 A
Wirkungsgrad bei Nennlast: > 83 %

Umgebungsbedingungen:

Lager-, Transporttemperatur: -25 °C...+85 °C
Umgebungstemperatur im Betrieb: 0 °C...+60 °C
Schutzart: IP 20 nach EN 60529
Feuchtekategorie: Klimaklasse 3K3 nach EN 60721, relative Luftfeuchtigkeit 5...95 %, ohne Betauung
Verschmutzungsgrad: 2
EMV Störaussendung: EN 61000-6-3, EN 55022 B
EMV Störfestigkeit: EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11

Sicherheit:

Schutzklasse: Klasse I (EN 60950)
Potentialtrennung primär/sekundär: SELV nach EN 60950 und EN 50178, Übertrager nach EN 61558-2-17

Zulassungen:

CE CE-Konformität gemäß 2004/108 EG und 2006/95 EG
UL cULus Listed (UL 508, CSA C22.2 No.142) File E197259
cULus Listed (ANSI/ISA 12.12.01, geeignet für Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D) File E330455
cURus Recognized (UL 60950, NEC Class 2) File E151273
CB Scheme IEC 60950-1
ATEX EN 60079-0 / -15 (II 3 G Ex nA IIC T4)
FM Factory Mutual Approval Standard Class Number 3611 (Class I, DIV 2, Groups A,B,C,D T4)
C-Tick N117 AS/NSZ 2064
Schiffsbau German Lloyd (GL), American Bureau of Shipping (ABS), Det Norske Veritas (DNV), Lloyds Register of Shipping (LRS), Bureau Veritas (BV), Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK)

Entsorgungsrichtlinien:

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Installation and assembly:

The PM 1207 must be installed and wired up by a properly qualified expert who is familiar with and adheres to general state-of-the-art engineering practice as well as the relevant regulations and standards. The device must not be attached to IT systems. The power supply is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C and D hazardous locations, or non-hazardous locations only.

⚠ Danger / Warning: Before any installation or maintenance work is undertaken, the master switch must be opened and protected against re-closure. A suitable disconnect for isolating the unit from the supply circuit must be provided for maintenance procedures. Do not connect or disconnect equipment when a flammable or combustible atmosphere is present. The PM 1207 is a built-in device and must therefore be mounted in a distribution box or control cabinet. When used in hazardous environments corresponding to FM Class I, Division 2 or Class I, Zone 2 the device must be installed in a cabinet or suitable enclosure (minimum IP54). Provisions shall be made to prevent the rated voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 40%. **Explosion Hazard:** Do not disconnect equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations. Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2. Exposure to some chemicals may degrade the sealing properties of materials used in the internal sealed relay device.

The unit can be snapped onto DIN rails in accordance with EN 60175-35x7.5/15. To install (Fig. A), suspend the unit on the rail ③ by lugs ① and press until the mounting slide ② engages (see page 7). If the unit does not snap easily onto the rail, loosen slide ② slightly as described under Dismounting (Fig. B). To dismount the unit from the rail, use a screwdriver to undo the mounting slide ② in the direction of the arrow and dismount the unit. The unit is also designed for wall mounting. To wall-mount the unit, push the two mounting slides on the rear in the arrow directions illustrated in Fig. C.

Use a screwdriver with a 3mm blade width (tightening torque 0.5 – 0.6 Nm) to wire up the unit. Use copper cables (approved for 65/75 °C) with a cross section of up to 1 x 2.5 mm² (with/without wire end ferrule) or 2 x 1.5 mm² (without wire end ferrule) (Fig. D). Separate routing of the incoming mains cable and outgoing cables is recommended.

To ensure that the unit is properly cooled, it must be mounted vertically with the input and output terminals at the top. A minimum clearance of 2 cm must be left above and below the unit to allow natural convection.

It is permissible to connect two identical units in parallel to boost output.

Technical data: Unless otherwise specified, all technical data apply for an input voltage of 230 V AC and an ambient temperature of +25 °C. Subject to technical changes without prior notice.

Type: 24V/2.5A
Order number: 6EP1332-1SH71

Input data:

Rated input voltage $U_{e \text{ rated}}$: 120/230 V AC (automatic range switchover)
 Working voltage range: 85...132/176...264 V AC
 Rated frequency range: 47...63 Hz
 Mains buffering: > 20 ms at $U_e = 93/187$ V and rated load
 Rated input current $I_{e \text{ rated}}$: 1.20/0.67 A
 Protection in main supply conductor: Recommended: Miniature circuit breaker (IEC 898) 16 A characteristic B or 10 A characteristic C

Output data:

Rated output voltage $U_a \text{ rated}$: 24 V DC +/-1%
 Residual ripple/spikes: < 150/240 mV_{pp}
 Starting delay: Typically < 5 seconds
 Output overvoltage protection: < 33 V
 Rated output current $I_a \text{ rated}$: 2.5 A
 Activation point current limiting: 2.65 A +/-5%
 Maximum output current: 2.8 A
 Efficiency under rated load: > 83 %

Ambient conditions:

Temperature during storage / transport: -25 °C...+85 °C
 Ambient temperature in operation: 0 °C...+60 °C
 Degree of protection: IP 20 to EN 60529
 Humidity rating: Climate class 3K3 to EN 60721, relative humidity 5...95 %, without condensation
 Pollution degree: 2
 EMC interference emission: EN 61000-6-3, EN 55022 B
 EMC interference immunity: EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11

Safety:

Protection class: Class I (EN 60950)
 Galvanic isolation primary/secondary: SELV acc. to EN 60950 and EN 50178, transformer acc. to EN 61558-2-17

Certificates:

CE CE conformance in accordance with 2004/108 EEC and 2006/95 EEC
UL cULus Listed (UL 508, CSA C22.2 No.142) File E197259
 cULus Listed (ANSI/ISA 12.12.01, suitable for Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D) File E330455
 cURus Recognized (UL 60950, NEC Class 2) File E151273
CB Scheme IEC 60950-1
ATEX EN 60079-0 / -15 (II 3 G Ex nA IIC T4)
FM Factory Mutual Approval Standard Class Number 3611 (Class I, DIV 2, Groups A,B,C,D T4)
C-Tick N117 AS/NSZ 2064
Shipbuilding German Lloyd (GL), American Bureau of Shipping (ABS), Det Norske Veritas (DNV), Lloyds Register of Shipping (LRS), Bureau Veritas (BV), Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK)

Disposal information:

The packaging and supplementary packing components are recyclable and must always be disposed of at an appropriate recycling center.

Installation et Montage:

PM 1207 pourra uniquement être monté et câblé par du personnel spécialisé et qualifié qui connaît et respecte les normes applicables et les prescriptions correspondantes en vigueur. Il ne faut pas que l'on branche l'appareil à des systèmes IT. L'alimentation convient à une utilisation en environnement dangereux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D ou en environnement non dangereux.

⚠ Danger / Avertissement : Avant de procéder aux opérations d'installation et de maintenance, on ouvrira l'interrupteur principal et on le condamnera contre toute refermeture. Pour les opérations de maintenance, un dispositif de sectionnement devra être présent pour permettre la séparation du circuit du courant d'alimentation. Ne pas raccorder l'appareil en présence d'une atmosphère inflammable ou combustible. PM 1207 est un appareil encastrable. De ce fait, il peut être installé dans un tableau de distribution ou une armoire électrique. Pour la mise en œuvre en environnement correspondant à la FM Classe I, Division 2 ou Classe I, Zone 2, l'appareil doit être installé dans un coffret ou une enveloppe (minimum IP54). Prendre des mesures pour empêcher un dépassement de plus de 40 % de la tension assignée suite à des perturbations de courte durée. **Risque d'explosion :** Ne coupez pas un circuit actif sauf si vous êtes sûr que la zone ne présente pas de risque d'explosion. Le remplacement de composants peut remettre en cause la conformité à la Classe I, Division 2. L'exposition à certains produits chimiques peut dégrader les propriétés d'étanchéité des matériaux utilisés dans le relais scellé.

L'appareil s'encliquète sur un rail profilé selon la norme EN 60175-35x7,5/15. Pour la fixation (Fig. A), placer l'appareil avec l'ergot ① sur le profilé ③ et pousser jusqu'à ce que le ressort ② s'encliquète (voir page 7). Si la fixation par ressort est problématique, desserrer légèrement le ressort ② comme indiqué pour le démontage (Fig. B). Pour déposer l'appareil du rail symétrique, relâcher le ressort ② avec un tournevis en direction de la flèche et retirer l'appareil. L'appareil est également adapté au montage mural. Pour cela, sortir les coulisses de fixation au dos de l'appareil (Fig. C).

Pour le câblage, utiliser un tournevis avec une lame de 3 mm de largeur (couple de 0,5 – 0,6 Nm). Utiliser un câble (agrée 65/75 °C) jusqu'à 1 x 2,5 mm² (avec/sans embout) ou de 2 x 1,5 mm² (sans embout) (Fig. D). Il est recommandé d'installer le câble réseau de façon strictement indépendante des câbles sortants.

Pour une dissipation de chaleur appropriée, l'appareil devra être monté verticalement, de façon à ce que les bornes d'entrée et de sortie soient placées vers le haut. Un espace dégagé de 2 cm devra être prévu au-dessus et au-dessous de l'appareil, afin de ne pas entraver la convection naturelle.

En vue d'accroître les performances, un montage en parallèle de deux dispositifs de même type est admissible.

Caractéristiques techniques: Toutes les indications sont valables pour une tension d'entrée de 230 V CA et une température ambiante de +25°C. Sous réserve de modifications techniques.

Type: 24 V/2,5 A
Réf. de commande: 6EP1332-1SH71

Données d'entrée:

Tension nominale d'entrée $U_{e \text{ nom}}$: 120/230 V CA (commutation de plage de tension automatique)
Plage de tension de service: 85...132/176...264 V CA
Plage de fréquence réseau: 47...63 Hz
Temps de maintien: > 20 ms pour $U_e = 93/187$ V et charge nominale
Courant nominal d'entrée $I_{e \text{ nom}}$: 1,20/0,67 A
Protection de ligne réseau: Recommandée : disjoncteur (CEI 898) 16 A, caractéristique B ou 10 A, caractéristique C

Données de sortie:

Tension nominale de sortie $U_{s \text{ nom}}$: 24 V CC +/-1%
Ondulation résiduelle / Pics: < 150/240 mV_{ss}
Retard au démarrage: typique < 5 secondes
Protection contre les surtensions de sortie: < 33 V
Courant nominal de sortie $I_{s \text{ nom}}$: 2,5 A
Seuil d'activation de la limitation de courant: 2,65 A +/-5%
Courant de sortie maxi: 2,8 A
Rendement à la charge nominale: > 83 %

Conditions ambiantes:

Température de stockage/transport: -25 °C...+85 °C
Température ambiante en service: 0 °C...+60 °C
Degré de protection: IP 20 selon EN 60529
Classe d'humidité: Classe climatique 3K3 selon EN 60721, humidité relative 5...95 %, sans condensation
Degré de salissement: 2
Perturbations CEM émises: EN 61000-6-3, EN 55022 B
Immunité aux perturbations CEM: EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11

Sécurité:

Classe de protection: Classe I (EN 60950)
Séparation galvanique primaire/secondaire: SELV selon EN 60950 et EN 50178, Transmetteur selon EN 61558-2-17

Homologations :

CE Conformité CE selon 2004/108 CEE et 2006/95 CEE
UL UL Listed (UL 508, CSA C22.2 No.142) File E197259
UL Listed (ANSI/ISA 12.12.01, approprié à la Class 1, Div. 2, Groupes A, B, C, D) File E330455
cURus Recognized (UL 60950, NEC Class 2) File E151273
CB Scheme IEC 60950-1
ATEX EN 60079-0 / -15 (II 3 G Ex nA IIC T4)
FM Factory Mutual Approval Standard Class Number 3611 (Class I, DIV 2, Groups A,B,C,D T4)
C-Tick N117 AS/NSZ 2064
Construction navale German Lloyd (GL), American Bureau of Shipping (ABS), Det Norske Veritas (DNV), Lloyds Register of Shipping (LRS), Bureau Veritas (BV), Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK)

Directives relatives à l'élimination :

Les emballages et matériaux de conditionnement sont recyclables et peuvent, d'une manière générale, faire l'objet d'une valorisation des déchets.

Installazione e montaggio:

Il PM 1207 può essere montato e cablato soltanto da personale tecnico qualificato che conosca e rispetti le regole tecniche generali, nonché le prescrizioni e le norme vigenti. Il dispositivo può non essere collegato a sistemi IT. L'alimentatore è adatto solo per l'impiego in aree a rischio di esplosione del tipo Class I, Division 2, Groups A, B, C e D, oppure in aree sicure.

⚠ Pericolo / Avvertenza: Prima di iniziare i lavori di installazione o manutenzione, è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarne contro la reinserzione. Per i lavori di manutenzione è necessario prevedere un dispositivo di sezionamento idoneo per realizzare la separazione dal circuito di alimentazione. Non collegare o scollegare l'apparecchio in presenza di atmosfera infiammabile o combustibile. Il PM 1207 è un apparecchio da incasso che può essere incorporato in cassette di distribuzione oppure in quadri elettrici. In caso di utilizzo in ambienti a rischio di esplosione corrispondenti alla FM Classe I, Divisione 2 o alla Classe I, Zona 2 l'apparecchio deve essere installato in un quadro elettrico o in una custodia adatta (minimo IP54). Prendere misure adeguate per evitare che la tensione nominale aumenti di oltre il 40% in caso di disturbi transitori. **Pericolo di esplosione:** Non disconnettere il dispositivo finché il circuito è sotto tensione, salvo che sia accertato che nell'area non siano presenti concentrazioni infiammabili. La sostituzione di qualsiasi componente può compromettere l'idoneità alla Class I, Division 2. L'esposizione a determinati agenti chimici può degradare le proprietà sigillanti dei materiali usati nel dispositivo a relè sigillato internamente.

L'apparecchio può essere innestato a scatto su guide profilate secondo EN 60175-35x7,5/15. Per il montaggio (fig. A), agganciare i naselli ① dell'apparecchio nella guida profilata ③ e premere fino ad innestare il meccanismo scorrevole di montaggio ② (vedere pagina 7). Se si incontra troppa resistenza nel far scattare in posizione l'apparecchio, allentare leggermente i meccanismi scorrevoli di montaggio ② come descritto per lo smontaggio (fig. B). Per smontare l'apparecchio dalla guida profilata, allentare il meccanismo scorrevole di montaggio ② con un cacciavite in direzione della freccia e rimuovere l'apparecchio. L'apparecchio è adatto anche per il montaggio a parete facendo fuoriuscire i due meccanismi scorrevoli di montaggio posti sul retro dell'apparecchio (fig. C).

Il cablaggio viene eseguito con un cacciavite di 3 mm di larghezza (coppia di serraggio 0,5 – 0,6 Nm). Utilizzare cavi in rame (certificati per 65/75 °C) con una sezione massima di 1 x 2,5 mm² (con/senza capicorda) oppure 2 x 1,5 mm² (senza capicorda) (fig. D). Si consiglia la posa separata dei cavi di rete in ingresso e in uscita.

Per garantire il raffreddamento corretto, l'apparecchio va montato in verticale in modo che i morsetti d'ingresso e di uscita si trovino in alto. Sotto e sopra l'apparecchio devono restare almeno 2 cm di spazio libero per non ostacolare la convezione termica naturale.

È ammissibile il collegamento in parallelo di due apparecchi dello stesso tipo allo scopo di aumentare la potenza.

Dati tecnici: se non diversamente indicato, tutti i dati sono validi per una tensione di ingresso AC 230 V, una temperatura ambiente +25°C e con riserva di modifiche tecniche.

Tipo: 24V/2,5A
N. di ordinazione: 6EP1332-1SH71

Dati di ingresso:

Tensione nominale di ingresso $U_{e\text{ nom}}$: AC 120/230 V (commutazione automatica del campo)
Campo della tensione di ingresso: AC 85...132/176...264 V
Campo della frequenza di rete: 47...63 Hz
Tamponamento caduta rete: > 20 ms con $U_e = 93/187$ V e carico nominale
Corrente nominale di ingresso $I_{e\text{ nom}}$: 1,20/0,67 A
Protezione della derivazione dalla rete: Si consiglia un interruttore automatico (IEC 898) da 16 A per caratteristica B o da 10 A per caratteristica C

Dati di uscita:

Tensione nominale di ingresso $U_{a\text{ nom}}$: DC 24 V +/-1%
Ondulazione residua / picchi di tensione: < 150/240 mV_{ss}
Ritardo all'avvio: < 5 secondi (valore tipico)
Protezione da sovratensione in uscita: < 33 V
Corrente nominale di uscita $I_{a\text{ nom}}$: 2,5 A
Punto d'intervento limitazione di corrente: 2,65 A +/-5%
Corrente di uscita massima: 2,8 A
Rendimento a carico nominale: > 83 %

Condizioni ambientali:

Temperatura di magazzino e trasporto: -25 °C...+85 °C
Temperatura ambiente in esercizio: 0 °C...+60 °C
Grado di protezione: IP 20 secondo EN 60529
Classe di umidità: Classe climatica 3K3 secondo EN 60721, umidità dell'aria relativa 5%...95%, senza condensa.
Punto d'inquinamento: 2
Emissione di disturbi EMC: EN 61000-6-3, EN 55022 B
Immunità ai disturbi EMC: EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11

Sicurezza:

Classe di protezione: Classe I (EN 60950)
Separazione di potenziale primaria/secondaria: SELV sec. EN 60950 e EN 50178, trasformatore secondo EN 61558-2-17

Omologazioni:

CE Conformità CE secondo 2004/108 CE e 2006/95 CE
UL cULus Listed (UL 508, CSA C22.2 No.142) File E197259
cULus Listed (ANSI/ISA 12.12.01, adatto per Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D) File E330455
cURus Recognized (UL 60950, NEC Class 2) File E151273
CB Scheme IEC 60950-1
ATEX EN 60079-0 / -15 (II 3 G Ex nA IIC T4)
FM Factory Mutual Approval Standard Class Number 3611 (Class I, DIV 2, Groups A,B,C,D T4)
C-Tick N117 AS/NSZ 2064
Costruzione navale German Lloyd (GL), American Bureau of Shipping (ABS), Det Norske Veritas (DNV), Lloyds Register of Shipping (LRS), Bureau Veritas (BV), Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK)

Direttive per lo smaltimento:

Gli imballaggi e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono essere destinati al riciclaggio.

Instalación y montaje

La fuente PM 1207 sólo deberá ser montada y cableada una persona adecuadamente cualificada y que conozca y respete los conocimientos técnicos de aplicación general así como los reglamentos y normas aplicables. Esta fuente no debe conectarse a redes eléctricas en esquema IT (neutro aislado). La fuente de alimentación solo es apta para su uso en áreas potencialmente explosivas tipo Class I, Division 2, Groups A, B, C y D o en áreas seguras.

⚠ Peligro / Advertencia: Antes de comenzar los trabajos de instalación o mantenimiento se deberá abrir el interruptor principal o maestro de la instalación y se protegerá contra su posible cierre accidental. Para realizar trabajos de mantenimiento es preciso prever un dispositivo de seccionamiento para abrir el circuito de alimentación. No conectar o desconectar equipos en presencia de atmósfera explosiva o combustible. La fuente PM 1207 es un aparato para montaje incorporado, por lo que deberá montarse dentro de una caja o armario de distribución. Si se usa en áreas clasificadas conforme a FM Class I, Division 2 o Class I, Zone 2 la fuente deberá instalarse dentro de un armario, caja o envolvente adecuada (mínimo grado de protección: IP54). Deben tomarse las precauciones adecuadas para evitar que las sobretensiones transitorias superen en más del 40% la tensión nominal. **Peligro de explosión:** No desconectar el equipo mientras esté bajo tensión el circuito o hasta que el área no presente ya concentraciones inflamables. El reemplazo de cualquier componente puede afectar a la aptitud para Class I, Division 2. La exposición a determinados agentes químicos puede degradar las propiedades sellantes de los materiales usados en el dispositivo a relé sellado internamente.

El aparato puede fijarse sobre perfiles según EN 60175-35x7,5/15. Para fijarlo (Fig. A), enganchar la fuente con los salientes ① en el perfil ③ y apretarlo contra éste hasta que encaje la corredera de fijación ② (ver página 7). Si cuesta engancharla, aflojar un poco la corredera como se describe en Desmontaje (Fig. B). Para desmontar del perfil, aflojar con un destornillador la corredera ② en el sentido de la flecha y quitar la fuente. El aparato puede fijarse también a una pared. Para ello es preciso desplazar hacia afuera las dos correderas de fijación ② ubicadas en la parte posterior del aparato (Fig. C).

Para el cableado en bornes utilice un destornillador de punta plana de 3mm de ancho (par de apriete recomendado: 0,5 – 0,6 Nm). Usar cables de cobre (homologados para 65/75 °C) con una sección de hasta 1 x 2,5 mm² (con o sin punteras) ó 2 x 1,5 mm² (sin punteras) (Fig. D). Se recomienda tender por rutas separadas los cables de entrada y salida de la fuente.

Para su correcta refrigeración es preciso montar la fuente en posición vertical, es decir con los bornes de entrada y salida ubicados en la parte superior. Por debajo y encima del aparato deberá dejarse un espacio libre de como mínimo sendos 2 cm para no obstaculizar la convección natural. Se permite conectar dos fuentes del mismo modelo con el fin de aumentar la potencia.

Datos técnicos De no especificarse lo contrario, los datos son aplicables para una tensión de entrada de 230 V Ac y una temperatura ambiente de +25 °C. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

Tipo: 24V / 2,5A
Referencia: 6EP1332-1SH71

Datos de entrada:

Tensión nominal de entrada $U_{e\ nom}$: 120/230 V AC (conmutación automática de rango)
 Rango de tensión de trabajo: 85...132/176...264 V AC
 Rango de frecuencia de red: 47...63 Hz
 Superación de cortes de red: > 20 ms con $U_e = 93/187$ V carga nominal
 Intensidad nominal de entrada $I_{e\ nom}$: 1,20/0,67 A
 Protección requerida en cable de red: recomendado: magnetotérmico (IEC 898) de 16 A, curva B o de 10 A, curva C

Datos de salida:

Tensión nominal de salida $U_{s\ nom}$: 24 V DC +/-1%
 Ondulación residual/spikes: < 150/240 mV_{pp}
 Retardo de arranque: típ. < 5 segundos
 Protección de sobretensión en salida: < 33 V
 Intensidad nominal de salida $I_{s\ nom}$: 2,5 A
 Intervención de la limitación de corriente: 2,65 A +/-5%
 Intensidad máxima de salida: 2,8 A
 Rendimiento con carga nominal: > 83 %

Condiciones ambientales:

Temperatura almacén./transporte: -25 °C...+85 °C
 Temperatura ambiente en servicio: 0 °C...+60 °C
 Grado de protección: IP 20 según EN 60529
 Categoría de humedad: Clima 3K3 según EN 607215, humedad relativa del aire 5...95 %, sin condensación
 Grado de polución: 2
 Emisión de perturbaciones CEM: EN 61000-6-3, EN 55022 B
 Inmunidad a perturbaciones CEM: EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11

Seguridad:

Clase de protección: Clase I (EN 60950)
 Aislamiento galvánico primario/secundario: MBTS según EN 60950 y EN 50178, transformadores según EN 61558-2-17

Homologaciones:

CE conformidad CE según directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE
UL cULus Listed (UL 508, CSA C22.2 No.142) File E197259
 cULus Listed (ANSI/ISA 12.12.01, aptos para Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D) File E330455
 cURus Recognized (UL 60950, NEC Class 2) File E151273
CB Scheme IEC 60950-1
ATEX EN 60079-0 / -15 (II 3 G Ex nA IIC T4)
FM Factory Mutual Approval Standard Class Number 3611 (Class I, DIV 2, Groups A,B,C,D T4)
C-Tick N117 AS/NSZ 2064
Construcción naval German Lloyd (GL), American Bureau of Shipping (ABS), Det Norske Veritas (DNV), Lloyds Register of Shipping (LRS), Bureau Veritas (BV), Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK)

Directivas de gestión de residuos:

Los embalajes y sus elementos auxiliares son reciclables y deben separarse para su reutilización.

Maßbild/ Montagehinweis
Dimensional drawing/ Installation note
Dimensions / montage
Disegno Quotato / Indicazioni di montaggio
Dimensiones / Indicaciones de montaje

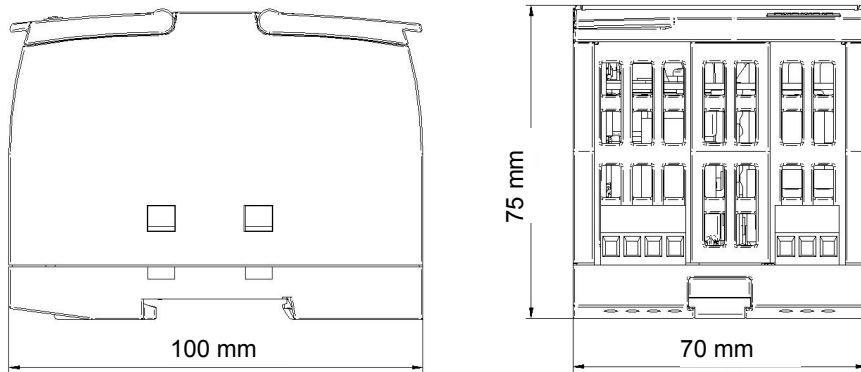


Fig. A:

Fig. B:

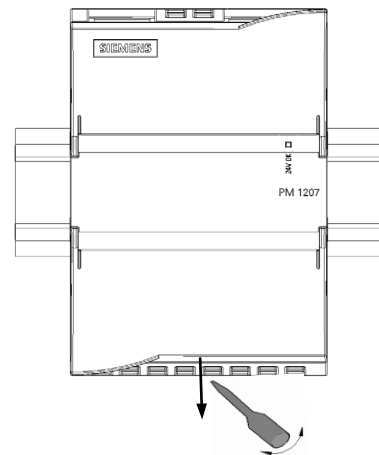
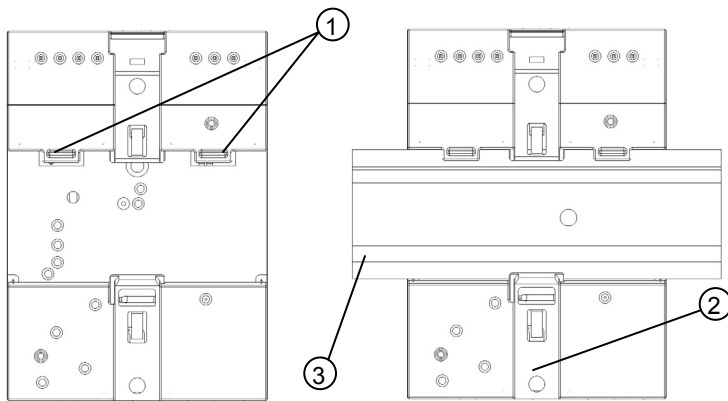
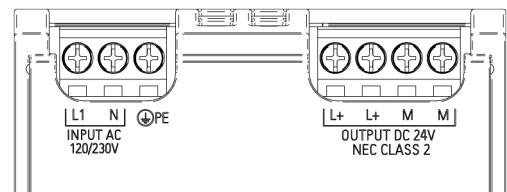
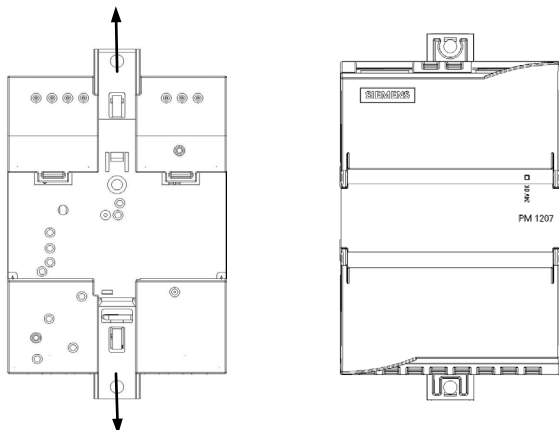


Fig. C:

Fig. D:



Gewicht ca. / Weight approx. / Poids ca. / Peso ca. / Peso aprox.: 0,3 kg (0,66 lb)

Issued by: SIMEA IA-SC
 Siemens AG Österreich
 Siemensstraße 90
 A-1210 Vienna
 Issue date: 01.2014

© 2014 Siemens AG Österreich. All rights reserved.
 Availability and technical specifications are
 subject to change without prior notice.